makita

CW001G

EN	Cordless Cooler & Warmer Box	INSTRUCTION MANUAL	5
FR	Glacière & réchaud sans fil	MANUEL D'INSTRUCTION	14
DE	Akku-Kühl- und Warmhaltebox	GEBRAUCHSANLEITUNG	23
IT	Frigorifero e Scaldavivande portatile	MANUALE D'USO	32
NL	Draadloze Koeler en Warmerbox	GEBRUIKSAANWIJZING	41
ES	Caja Enfriadora & Térmica Inalámbrica	MANUAL DE INSTRUCCIONES	50
PT	Refrigerador e aquecedor a Bateria	MANUAL DE INSTRUÇÕES	59
DA	Ledningsfri køle- og opvarmningsboks	INSTRUKTIONSVEJLEDNING	68
EL	Ασύρματος Ψύκτης & Θερμαντήρας	ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ	77
TR	Kablosuz Soğutma ve Isıtma Kutusu	TALİMAT KILAVUZU	86
SV	Sladdlös kylar- och värmarbox	BRUKSANVISNING	95
NO	Batteridrevet kjøle- og varmeboks	BRUKSANVISNING	104
FI	Kannettava kylmä- ja kuumalaukku	OHJEKIRJA	113
LV	Ar akumulatoru darbināms ledusskapis un sildītājs	INSTRUKCIJU ROKASGRĀMATA	122
LT	Belaidis kilnojamasis maisto šaldytuvas-šildytuvas	NAUDOJIMO INSTRUKCIJA	131
ET	Juhtmevaba jahutus- ja soojenduskast	KASUTUSJUHEND	140
PL	Akumulatorowa Chłodziarka/Podgrzewacz	INSTRUKCJA OBSŁUGI	149
HU	Vezeték nélküli hűtő-fűtő láda	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	158
SK	Bezdrôtový chladiaci a ohrievací box	NÁVOD K POUŽITÍ	167
CS	Bezdrátový chladicí a ohřívací box	NÁVOD K POUŽITÍ	176
SL	Brezžični hladilna in grelna torba	NAVODILA ZA UPORABO	185
SQ	Kuti ngrohëse/ftohëse me bateri	MANUALI I UDHËZIMEVE	194
BG	Хладилна кутия с батерия и режим затопляне	ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА	203
HR	Bežični hladnjak i kutija za zagrijavanje	UPUTE ZA UPORABU	212
MK	Сандак за ладење / греење на батерии	ПРИРАЧНИК	221
SR	Бежична кутија за хлађење и загревање	ПРИРУЧНИК СА УПУТСТВИМА	230
RO	Ladă frigorifică portabilă cu funcție de răcire și încălzire	MANUAL CU INSTRUCȚIUNI	239
UK	Акумуляторний холодильник-нагрівач	ІНСТРУКЦІЯ З КОРИСТУВАННЯ	248
RU	Аккумуляторный холодильник с системой обогрева	РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ	257
KK	Сымсыз тоназыткыш/жылы бокс	ПАЙДАЛАНУ НҰСҚАУЛЫҒЫ	266
ZHTW	充電式攜帶型保溫保冷箱	使用說明書	275

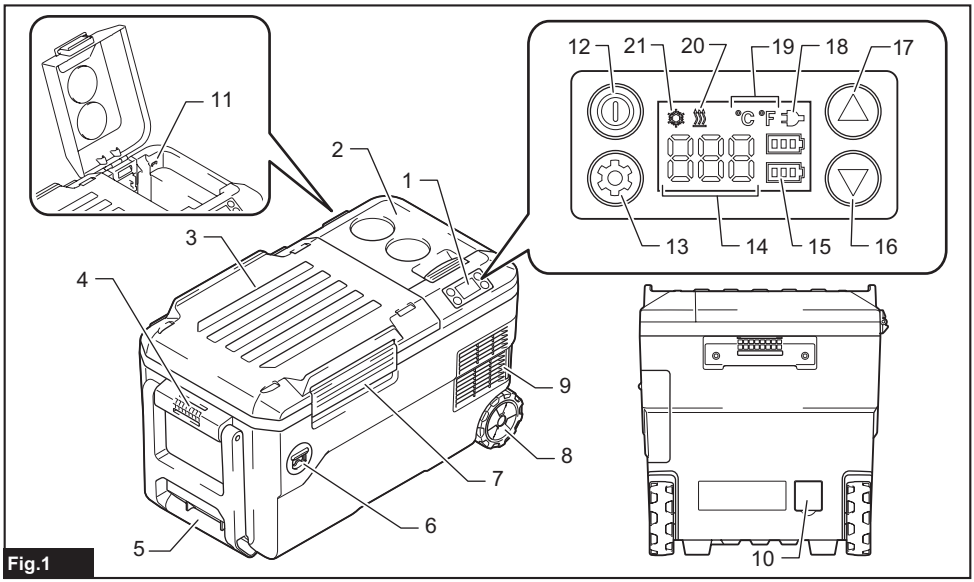


Fig.1

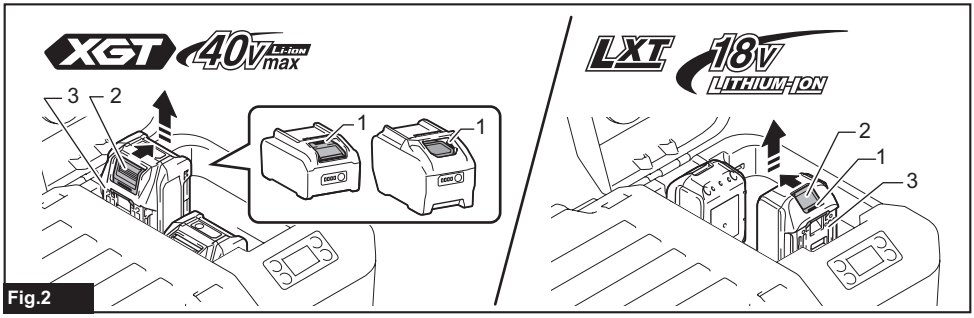


Fig.2

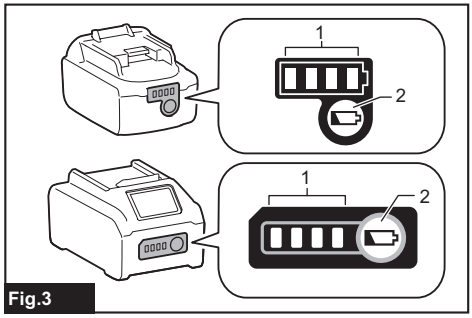


Fig.3

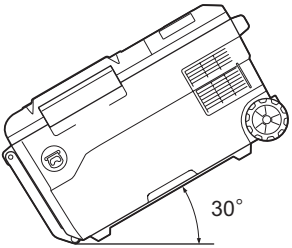


Fig.4 A

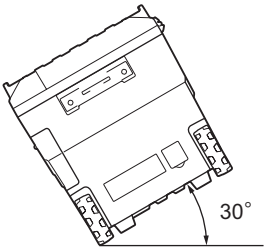


Fig.5 B

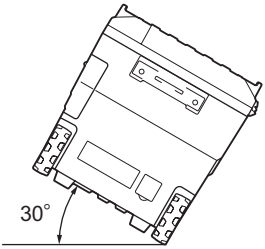


Fig.6 C

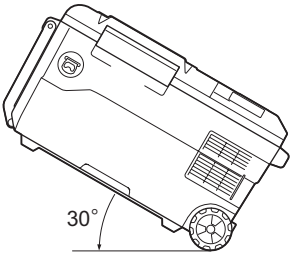


Fig.7 D

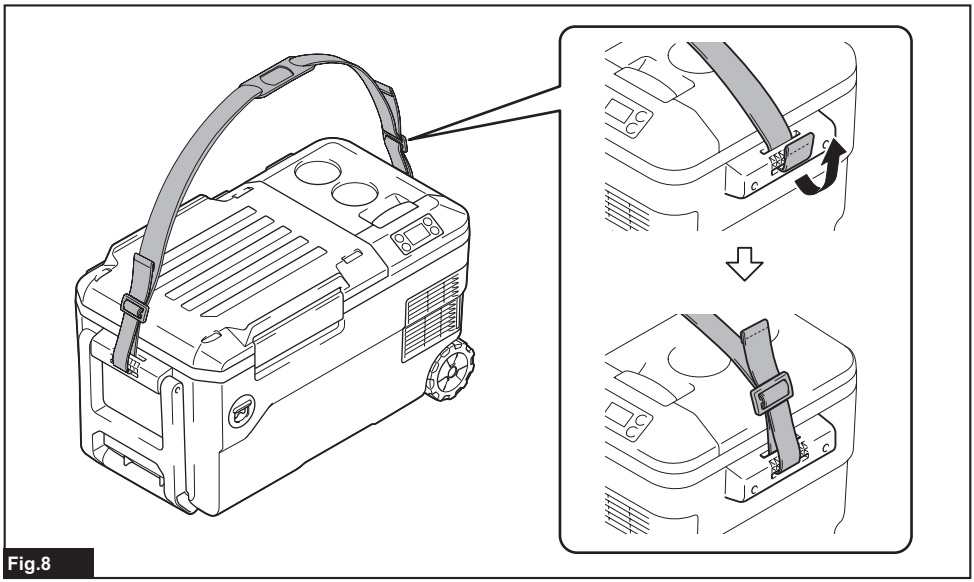


Fig.8

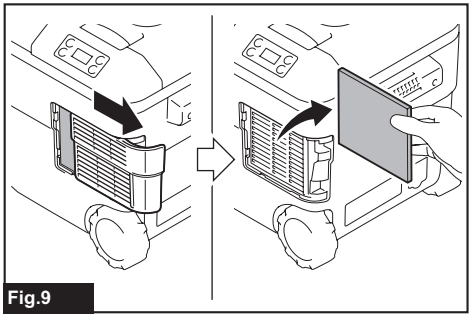


Fig.9

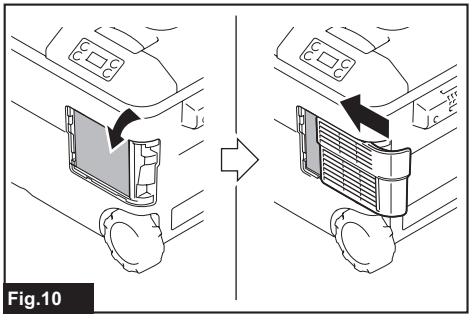


Fig.10

УПОЗОРЕЊЕ

Овај апарат могу да користе деца узраста од 8 година и више и особе смањене физичке, сензорне или менталне способности или недостатак искуства и знања ако су добили надзор или упутства у вези са употребом уређаја на безбедан начин и ако разумеју опасности укључене. Деца не смеју да се играју са уређајем. Чишћење и одржавање корисника не смеју вршити деца без надзора.

КАРАКТЕРИСТИКЕ

Модел:		**CW001G**
Капацитет		20 L
Улаз	Батеријски уложак	D.C. 18 V / D.C. 36 V
	АЦ адаптер (Необавезан прибор)	Погледајте индикацију на АЦ адаптеру. (Улазни напон варира овисно о земљи.)
	Адаптер за упаљач	D.C. 12 V / D.C. 24 V
Класа анти-шок заштите		III
Тип климе		SN / N / ST / T
Изолациони материјал / пенасти материјал		Полиуретанска пена / циклопентан (C_5H_{10})
Расхладно средство		R-1234yf (26 г)
Радна снага		снага хлађења 90 W, снага грејања 42 W
Димензије (Д × Ш × В)	Спољне димензије	663 mm × 341 mm × 372 mm
	Унутар коморе	323 mm × 240 mm × 261 mm
Нето тежина		16,1 кг (са БЛ4050Ф × 2) / 13,5 кг (без батерије)
Степен заштите		IPX4 (напаја се само батеријским пакетом)
Подесива контролна температура	Мод хлађења	-18°C, -15°C, -10°C, -5°C, 0°C, 5°C, 10°C (0°F, 5°F, 15°F, 25°F, 30°F, 40°F, 50°F)
	Мод грејања	30°C, 35°C, 40°C, 45°C, 50°C, 55°C , 60°C (85°F, 95°F, 105°F, 115°F, 120°F, 130°F, 140°F)
УСБ прикључак за напајање		Тип A / Излазни напон D.C. 5 V / Излазна струја D.C. 2,4 A

- Услед нашег непрекидног програма истраживања и развоја, карактеристике овде наведене могу бити промењене без обавештења.
- Карактеристике се могу разликовати у зависности од државе.

Odgovarajući baterijski uložak и пуњач

D.C.18 V Модел	Батеријски уложак	BL1815N / BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
	Пуњач	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH
D.C.36 V Модел	Батеријски уложак	BL4020 / BL4025 / BL4040 / BL4050F
	Пуњач	DC40RA / DC40RB / DC40RC

- Неки од батеријских уложака и пуњача наведених изнад можда неће бити доступни у зависности од вашег региона.

⚠***УПОЗОРЕЊЕ:*** **Користите искључиво батеријске улошке или пуњаче наведене изнад.** Употреба других батерија и пуњача може проузроковати повреду и/или пожар.

Време рада

НАПОМЕНА: Време рада је приближно и може се разликовати у зависности од типа батерије, статуса напуњености и услова коришћења.

Напон	Батеријски уложак	Радно време за сваку контролну температуру (сати)								
		Околна температура је 30°C (85°F)					Околна температура је 0°C (30°F)			
		-18°C (0°F)	-10°C (15°F)	0°C (30°F)	5°C (40°F)	10°C (50°F)	30°C (85°F)	40°C (105°F)	50°C (120°F)	60°C (140°F)
18 V	BL1815N ×2	1,6	2,5	3,0	4,0	6,0	2,5	1,8	1,5	1,4
	BL1820B ×2	2,2	3,0	4,5	5,5	8,5	3,0	2,4	2,1	1,9
	BL1830B ×2	3,0	4,5	6,0	8,0	11,5	4,5	3,3	2,9	2,6
	BL1840B ×2	4,0	6,5	8,5	11,0	16,5	6,5	4,5	4,0	3,5
	BL1850B ×2	5,5	8,0	11,0	14,5	21,0	8,0	5,5	5,0	4,5
	BL1860B ×2	6,5	10,0	13,5	17,5	25,5	10,0	7,0	6,0	5,5
36 V	BL4020 ×2	4,0	6,0	8,5	11,0	14,0	7,0	5,0	4,5	3,5
	BL4025 ×2	5,0	8,0	11,0	14,0	18,0	9,5	6,5	6,0	4,5
	BL4040 ×2	8,0	13,0	18,0	22,5	29,0	15,0	10,5	10,0	7,0
	BL4050F ×2	10,0	16,0	22,0	28,0	36,0	18,5	13,0	12,5	8,5

Симболи

Следећи приказују симболе који се могу користити за опрему. Будите сигурни да разумете њихово значење пре употребе.



Прочитајте приручник са упутствима.



Само за државе ЕУ
Због присуства опасних компонената у опреми, отпадна електрична и електронска опрема, акумулатори и батерије могу имати негативан утицај на животну средину и здравље људи.
Не баците електричне и електронске уређаје или батерије са кућним отпадом!
У складу са Европском директивом о отпадној електричној и електронској опреми и акумулаторима и батеријама отпадним акумулаторима и батеријама, као и њиховој адаптацији националном закону, отпадну електричну опрему, батерије и акумулаторе треба одвојено чувати и доставити на посебно сабирно место за комунални отпад, радећи у складу са прописима о заштити животне средине.
То је показано симболом прекрштене канте на точковима постављеним на опреми.



Опрез: опасност од пожара.



Не пуните комору директно водом. Немојте урањати уређај у воду. Немојте сипати воду на уређај. Иначе може доћи до струјног удара или квара.

СИГУРНОСНА УПОЗОРЕЊА

1. **Уређај је погодан за:**
   - Рад у возилима.
   - Хлађење и замрзавање хране.
   - Употребу за камповање само када се уређај напаја путем батерија.
2. **Овај уређај користи ЗАПАЉИВА РАСХЛАДНА СРЕДСТВА. Прочитајте и следите ово упутство за руковање. За сервис се обратите нашем сервисном центру. Када одлажете апарат, придржавајте се локалних прописа везаних с одлагањем ЗАПАЉИВИХ РАСХЛАДНИХ СРЕДСТВА.**
3. **УПОЗОРЕЊЕ: Држите да отвори за вентилацију у уређају не буду зачепљени.**
4. **УПОЗОРЕЊЕ: Не користите механичке уређаје или друга средства како бисте убрзали поступак одмрзавања, осим оних која препоручује произвођач.**
5. **УПОЗОРЕЊЕ: Не оштећујте струјни круг расхладног средства.**
6. **УПОЗОРЕЊЕ: Не користите електричне уређаје унутра дела за одлагање хране у уређају, осим ако су типа који препоручује произвођач.**
7. **Овај уређај садржи запаљиве изолационе гасове који пушу унутра. Када одлажете уређај, придржавајте се локалних прописа везаних с одлагањем запаљивих изолационих гасова који пушу.**
8. **Немојте чувати експлозивне материје као што су аеросолне лименке са запаљивим горивом у овом уређају.**
9. **Овај уређај је намењен употреби у домаћинству и сличним апликацијама као што су**
   - у кухињским просторима за особље у продавницама, канцеларијама и другим радним окружењима;
   - у сеоским кућама и у хотелима, мотелима и другим стамбеним окружењима у којима користе клијенти;
   - у окружењима типа кревета и доручка
   - у угоститељству и сличним немалопродајним апликацијама.

10. **Ако је КАБЕЛ оштећен, мора се заменити посебним каблом или склопом доступним од произвођача или његовог сервисног агента.**
11. **УПОЗОРЕЊЕ: Ризик од притискања детета. Пре него што баците стари фрижидер или замрзивач:**
    * Скините врата.
12. **Инсталациони размак око и изнад јединице не може бити мањи од 15 мм.**
13. **При постављању уређаја, осигурајте да кабл за напајање није оштећен.**
14. **Не стављајте више преносивих утичница или преносивих извора напајања на стражњу страну уређаја.**
15. **Одлагање уређаја.**



Ова ознака означава да се овај производ не сме одлагати са другим кућним отпадом широм ЕУ. Да бисте спречили могућу штету за околину или људско здравље од неконтролисаног одлагања отпада, одговорно га рециклирајте како бисте промовисали одрживу поновну употребу материјалних ресурса. Изолациони гас који пуше је запаљив. Одлажите уређај само у овлашћеном центру за одлагање отпада. Не излажите уређај пламену.

ВАЖНЕ ОБЈАВЕ

1. **Пажљиво прочитајте упутства пре употребе.**
2. **Проверите да ли је распон напона исти као онај који је означен на натписној плочици, да ли се утикач кабла за напајање одговара утичници и осигурајте да је утичница добро уземљена.**
3. **Чак и ако се уређај не користи, немојте га постављати наопако или га нагињати више од 15°.** Иначе може доћи до квара.
4. **Када носите уређај, држите да горњи поклопац уређаја буде према горе. Немојте носити уређај наопако.** Иначе може доћи до квара.
5. **Немојте урањати уређај у воду или другу течност како бисте спречили електрични удар. Не излажите уређај киши.**
6. **Када чистите или се не користи, извадите батерију и извуците утикач из утичнице.**
7. **Не може се користити било који прибор који не препоручује произвођач.**
8. **Не стављајте уређај на врућа места, попут аутомобила под сунцем или поред грејних материјала.** Учинак хлађења може се смањити, или цурење гаса може изазвати пожар.
9. **Не стављајте уређај поред плинских уређаја.** Учинак хлађења може се смањити, или цурење гаса може изазвати пожар.
10. **Немојте често притиснути дугме за напајање (најмање 5 минута сваки пут) како бисте избегли оштећење компресора.**
11. **Не умећите металну фолију или друге проводљиве материјале у уређај како бисте спречили пожар или кратки спој.**
12. **За чишћење производа не користите хемијске течности за прање и тврде алате.**
13. **Потпуно умећите утикач у улаз "ДЦ ИН".** Ако то не учините, може дићи до деформисања утикача или пожара.
14. **Не користите уређај током вожње.** То може доћи до несреће.
15. **Кад се преостали капацитет аутомобилске батерије смањи, користите уређај са упаљеним мотором. Након употребе уређаја, извуците утикач утичнице упаљача како бисте спречили оптерећење аутомобилске батерије.**
16. **Не злоупотребљавајте АЦ адаптер и адаптер за упаљач.**
17. **Очистите утикач АЦ адаптера и адаптера за упаљач.** Прљавштина попут воде или соли која се лепи на утикачу може узроковати рђу и резултирати лошом проводљивошћу, деформацијом или пожаром.
18. **Не додирујте утикач АЦ адаптера и адаптера за упаљач одмах након руковања.** Могу бити изузетно врући и могли би Вам опећи кожу.
19. **Не растављајте уређај.**
20. **Не пуните аутомобилску батерију док користите уређај.** Неприхватљив напон примењен на производ може резултирати кваром или пожаром.
21. **Не користите запаљиву прскалицу поред уређаја.** Иначе може доћи до пожара.
22. **Током руковања, не додирујте садржаје унутра уређаја мокрим рукама, посебно оне од метала.** То може доћи до озеблина.
23. **Немојте руковати утикачем влажним или масним рукама.** То може доћи до електричног удара.
24. **Не стављајте лекове или академске материјале у уређај.** Овај уређај не може да чува материјале који захтевају строгу контролу температуре.
25. **Не користите овај производ за пењање или као столицу.** Може доћи до падова и озледа.
26. **Не допустите да се мала деца и кућни љубимци играју са овим уређајем. Држите уређај изван дохвата деце када га чувате.**
27. **Не препуните уређај храном и пићем.** Учинак хлађења може се смањи, што узрокује труљења хране и пића.
28. **Пазите да се батерија не испразни док држите храну и пиће хладним или топлим. Немојте дуго чувати отворену храну.** Храна и пиће могу иструнути.
29. **Не користите нож или одвијач за уклањање леда или мраза са уређаја.** То може оштетити унутрашњост уређаја и узроковати квар, или затворени гас или уље могу прскати.
30. **Не користите ДЦ излаз (ДЦ) генератора мотора као напајање.** То може доћи до квара.
31. **Не стављајте воду итд. директно у уређај.** Вода може ући у уређај и узроковати квар. Ако се вода накупи у комори, обришите је меком крпом.
32. **Пазите да не приклештите прст приликом затварања и отварања горњег поклопца.**
33. **Не стављајте ствари које су лако покварљиве у комору.** Храна и пиће могу иструнути.

34. **Током мода грејања, не додирујте унутрашњост уређаја руком дуго.** Опасност од опеклина на ниским температурама.
35. **Када стављате храну или пиће у уређај, одржавајте унутрашњост коморе чистом.** Опасност од тровања храном итд.
36. **Не користите овај уређај у возилу фрижидера или комори фрижидера.** У возилу фрижидера и комори фрижидера лако долази до кондензације, што доводи до пада капљица воде на уређај и резултира кваровима.
37. **Не стављајте бића попут кућних љубимаца у уређај.** Овај уређај не може чувати бића.
38. **Не стављајте расхладно средство у сломљену вреће.** Ако расхладно средство процури у уређају, метални део уређаја може се кородирати. Ако хладно средство процури, обришите га влажном меком крпом, а затим посушите меком крпом.
39. **Чврсто причврстите нараменицу како не би пала због тежине уређаја.** Иначе уређај може пасти и узроковати озледе.
40. **Када стављате храну и пиће у уређај, унапред стављајте нешто хладно или вруће.** Овај уређај не може да се охлади или загреје у кратком времену.
41. **Када користите уређај у аутомобилу, осигурајте да га поставите на стабилно место попут пртљажника или простора испод стражњих седишта, и учврстите га. Не стављајте уређај на седиште у нестабилном стању.** Ако се аутомобил изненада покрене или заустави током вожње, уређај се може превртнути и померити, што узрокује озледе.
42. **Чврсто држите уређај док га носите.**
    Иначе уређај може пасти и узроковати квар, или падање на ноге може узроковати озледе.
43. **Када користите у прашњавом окружењу, чешће чистите спужвасти филтер.** Прашњаво окружење узрокује лако зачепљење спужвастог филтера и пожар.

сигурносна упозорења за уређај на батерије

Употреба и одржавање уређаја на батерије

1. **Спречите нежељено укључење. Пре прикључења батеријског паковања, подизања или ношења, водите рачуна да прекидач буде у искљученом положају.** Ношење опреме са прстом на прекидачу или довођење напајања на опрему са укљученим прекидачем може изазвати незгоду.
2. **Извуците батеријско паковање из уређаја пре обављања било каквих подешавања, замене додатног прибора, или складиштења.** Овакве превентивне безбедносне мере смањују ризик да се уређај случајно покрене.
3. **Пуњење вршите искључиво пуњачем који је одредио произвођач.** Пуњач који одговара једном типу батеријског паковања може створити ризик од пожара када се користи на другом батеријском паковању.
4. **Искључиво користите опрему са посебно означеним батеријским паковањима.** Употреба других батеријских паковања може створити ризик од повреде и пожара.
5. **Када батеријско паковање није у употреби, држите га подаље од других металних предмета као што су спајалице, новчићи, кључеви, ексери, завртњи или други мали метални предмети који могу креирати спој једног терминала са другим.** Кратак спој терминала батерије може проузроковати опекотине и пожар.
6. **Под неповољним условима, течност може бити избачена из батерије; избегавајте контакт. Ако дође до случајног контакта, исперите водом. Ако течност дође у контакт са очима, додатно потражите лекарску помоћ.** Течност избачена из батерије може проузроковати иритацију или опекотине.
7. **Немојте користити батеријско паковање или уређај који је оштећен или модификован.** Оштећене или модификоване батерије могу испољити неочекивано понашање које може изазвати пожар, експлозију или повреду.
8. **Батерију или уређај немојте излагати ватри или прекомерној температури.** Излагање ватри или температури изнад 130°C може изазвати експлозију.
9. **Поштујте сва упутства за пуњење и немојте га вршити када су батеријско паковање или уређај изван температурног опсега који је наведен у упутствима.** Неправилно пуњење или пуњење изван наведеног опсега може оштетити батерију и повећати ризик од пожара.
10. **Сервис може обављати само квалификовани сервисер који користи идентичне заменске делове.** Тако ћете осигурати да се одржи безбедност уређаја.
11. **Немојте модификовати или покушати да поправите уређај или батеријско паковање на други начин осим онако како је то наведено у упутствима за употребу и одржавање.**

Важна сигурносна упутства за батеријски уложак

1. **Пре употребе батеријског улошка, прочитајте сва упутства и ознаке упозорења на (1) пуњачу батерије, (2) батерији и (3) производу који користи батерију.**
2. **Немојте расклапати или вршити измене на батеријском улошку.** То може изазвати пожар, прекомерну топлоту или експлозију.
3. **Ако време рада постане претерано краће, одмах зауставите рад. То може изазвати ризик од прегревања, могуће опекотине па чак и експлозију.**
4. **Ако вам електролит доспе у очи, исперите га чистом водом и одмах потражите лекарску помоћ. То може изазвати губитак вида.**
5. **Немојте извршити кратак спој батеријског улошка:**
   (1) **Немојте додиривати терминале проводљивим материјалом.**
   (2) **Избегавајте да чувате батеријски уложак у посуди са другим металним објектима као што су ексери, новчићи итд.**
   (3) **Батеријски уложак немојте излагати води или киши.**

Кратак спој батерије може изазвати велики проток струје, прегревање, могуће опекотине а чак и пуцање.

6. **Немојте чувати и користити уређај и батеријски уложак на местима где температура може достићи или прећи 50°C (122°F).**
7. **Немојте спаљивати батеријски уложак чак и ако је озбиљно оштећен или је потпуно истрошен. Батеријски уложак може експлодирати унутар ватре.**
8. **Немојте закуцавати, сећи, ломити, бацати, испустити батеријски уложак или ударити њиме о чврсту површину.** Такав поступак може изазвати пожар, прекомерну топлоту или експлозију.
9. **Немојте користити оштећену батерију.**
10. **Постојећа литијум-јонска батерија подлеже захтевима прописа о опасним материјама**

    У случају комерцијалног транспорта нпр. од стране трећег лица, шпедитера, морају се поштовати специјални захтеви у вези паковања и означавања.

    За припрему ставке коју треба испоручити, потребно је консултовање експерта за опасне материје. Такође се придржавајте можда детаљнијих државних прописа.

    Облепите или прекрите отворене контакте и запакујте батерију на такав начин да се не може померати унутар паковања.
11. **Приликом одлагања батеријског улошка, извадите га из уређаја и одложите на сигурном месту. Придржавајте се локалних прописа који се односе на одлагање батерија.**
12. **Батерије користите искључиво у производима које је назначила компанија Макита.** Постављање батерија у неодговарајуће производе може изазвати пожар, прекомерну топлоту, експлозију или цурење електролита.
13. **Ако се уређај не користи у дугом временском периоду, батерија се мора извадити.**
14. **Током и након употребе, батеријски уложак може захватити топлота која може изазвати опекотине или промрзлине. Водите рачуна о руковању врућим батеријским улошцима.**
15. **Немојте додиривати терминал уређаја одмах након употребе с обзиром да може бити толико врућ да изазове опекотине.**
16. **Немојте дозволити да се опиљци, прашина или земља накупе унутар терминала, отвора и прореза батеријског улошка.** То може изазвати слаб учинак или квар уређаја или батеријског улошка.
17. **Осим ако уређај подржава употребу у близини високонапонских електричних водова, немојте користити батеријски уложак у њиховој близини.** То може изазвати сметње у раду или квар уређаја или батеријског улошка.
18. **Батерију држите подаље од деце.**

САЧУВАЈТЕ ОВА УПУТСТВА.

⚠***ОПРЕЗ:*** **Искључиво користите оригиналне Макита батерије.** Употреба неоригиналних Макита батерија или батерија које су измењене, може изазвати пуцање батерије проузрокујући пожар, телесне повреде и материјалну штету. То ће такође довести до губитка гаранције за Макита уређај и пуњач.

Савети за максималан радни век батерије

1. **Напуните батеријски уложак пре него што се потпуно испразни. Увек зауставите рад уређаја и промените батеријски уложак када приметите смањење снаге уређаја.**
2. **Никада немојте пунити потпуно напуњен батеријски уложак. Прекомерно пуњење скраћује радни век батерије.**
3. **Пуните батеријски уложак на собној температури при 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Допустите врућем батеријском улошку да се охлади пре пуњења.**
4. **Када не користите батеријски уложак, извадите га из уређаја или пуњача.**
5. **Напуните батеријски уложак ако га нећете користити у дужем временском периоду (више од шест месеци).**

ОПИС ДЕЛОВА

► **Fig.1**

1	Контролна плоча	2	Поклопац батерије
3	Горњи поклопац	4	Дршка
5	Ручица за ношење	6	Отварач
7	Кука горњег поклопца	8	Точак
9	Поклопац филтера	10	Утичница "ДЦ ИН"
11	УСБ прикључак за напајање	12	Дугме за укључење
13	Дугме прекидача за хлађење / грејање	14	Приказ температуре
15	Индикатор батерије	16	Дугме за смањење температуре
17	Дугме за повишење температуре	18	Лампица "ДЦ ИН"
19	Јединица температуре	20	Лампица мода грејања
21	Лампица мода хлађења	-	-

РАД

⚠***ОПРЕЗ:*** **Не стављајте ствари које су лако покварљиве у комору. Храна и пиће могу иструнути.**

НАПОМЕНА: Приликом рада уређаја у високо влажном окружењу, може доћи до кондензације капљице на уређају. То није квар уређаја. Обришите кондензат капљице са уређаја сувом крпом.

1. Спајање напајања

А) Батерија

⚠*ОПРЕЗ:* Увек искључите алат пре постављања или уклањања батеријског улошка.

⚠*ОПРЕЗ:* Чврсто држите уређај и батеријски уложак када га постављате или вадите. Лабаво држање уређаја и батеријског улошка може узроковати да исклизну из руку и изазову оштећење уређаја, батеријског улошка и телесну повреду.

⚠*ОПРЕЗ:* Пазите да не стегнете прсте приликом отварања или затварања поклопца батерије.

⚠*ОПРЕЗ:* Пазите да не приклештите прсте између улошка батерије и терминала. То може доћи до озледе.

Да бисте инсталирали батеријски уложак, отворите батеријски поклопац. Поравнајте језик на батеријском улошку са жлебом у кућишту и уметните га на место. Уметните га до краја док не легне на место уз лагано шкљоцање.

Затим затворите поклопац батерије.

Да бисте извадили батеријски уложак, извуците га из уређаја померајући дугме на предњој страни улошка.

► **Fig.2** **1.** Црвени индикатор **2.** Дугме **3.** Батеријски уложак

⚠*ОПРЕЗ:* Увек уметните батеријски уложак до краја док се црвени индикатор не може видети. У супротном, може случајно испасти из уређаја, проузрокујући повреду vama или nekome у вашој близини.

⚠*ОПРЕЗ:* Батеријски уложак немојте постављати на силу. Ако уложак не може лагано клизнути унутра, значи да није правилно уметнут.

НАПОМЕНА: Може се поставити до два батеријска улошка, иако опрема користи један батеријски уложак за рад.

Б) АЦ адаптер (користи се само за рекреативна возила)

Необавезан прибор

Када користите уређај са АЦ струјом, користите АЦ адаптер понуђен с уређајем. Уметните утикач у улаз "ДЦ ИН" уређаја, а затим уметните други крај у излаз.

Када уређај ради са напајањем из АЦ адаптера, лампица "ДЦ ИН" светли.

С) Адаптер за упаљач

Када користите уређај са утичницом упаљача, користите адаптер за упаљач понуђен са уређајем. Уметните утикач у улаз "ДЦ ИН" уређаја, а затим уметните други крај у утичницу упаљача.

Када уређај ради са напајањем из адаптера упаљача, лампица "ДЦ ИН" светли.

⚠*ОПРЕЗ:* Потпуно умеђите утикач у улаз "ДЦ ИН". Ако то не учините, може дићи до деформисања утикача или пожара.

⚠*ОПРЕЗ:* Увек чврсто затворите "DC IN" поклопац утичнице када кабл напајања није прикључен. Иначе стране твари могу ући у уређај и узроковати квар.

НАПОМЕНА: *[Само када ради са 18 В (ЛКСТ) батеријом]* **Када уређај ради око 24 сата са инсталираним 18 В (ЛКСТ) батеријским улошком, батеријски уложак може искључити своје напајање како би се заштитио. У овом случају уређај не може да ради са батеријским напајањем, а батеријски индикатор се такође гаси. Да бисте повратили батеријско напајање, извадите и поново инсталирајте батеријски уложак.**

НАПОМЕНА: Када уређај пребаци напајање, компресор ће се зауставити на око 3 минута како би се заштитио.
НАПОМЕНА: Након искључивања уређаја, треба око 3 минута да се поново покрене компресор због заштите компресора.

2. Укључивање уређаја

Притисните дугме за напајање да бисте укључили уређај. Поново притисните дугме за напајање да бисте искључили уређај.

3. Пребацивање мода хлађења / грејања

Притисните дугме прекидача за хлађење / грејање да бисте пребацили мод рада.

- Када уређај ради у моду хлађења, лампица мода хлађења светли.
- Када уређај ради у моду грејања, лампица мода грејања светли.

На показивачу температуре трепће контролна температура.

4. Одабирање контролне температуре

Притисните дугме за повишење температуре или дугме за смањење температуре да бисте одабрали контролну температуру. Прочитајте поглавље "КАРАКТЕРИСТИКЕ" за контролну температуру која се може одабрати.
Уређај започиње хлађење / грејање након 5 секунди без икаквог рада, а затим контролна температура престаје да трепће и показивач температуре приказује тренутну температуру.
Уређај зауставља хлађење / грејање када тренутна температура достигне контролну температуру.

Савети за ефикасно хлађење

- Дуго отварање горњег поклопца може узроковати значајно повишење температуре у комори.
- Редовно чистите површине које могу доћи у контакт са храном и доступне дренажне системе.
- Чувајте сирово месо и рибу у прикладним посудама у комори, тако да не долазе у контакт са другом храном или капају на њу.

- Ако комора остаје празна дуго време:
  - Искључите уређај.
  - Одмрзните комору.
  - Очистите и осушите комору.
  - Оставите горњи поклопац отвореним да бисте спречили развој плесни унутра коморе.

ФУНКЦИЈА

Приказ преосталог капацитета батерије

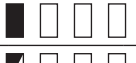
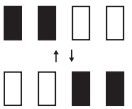
Индикатор батерије приказује преостали капацитет батерије. Преостали капацитет батерије приказан је у следећој таблици.

Статус индикатора батерије		Преостали капацитет
Осветљена	Искључена	
		50 % до 100 %
		20 % до 50 %
		0 % до 20 %
 (Трепери)		Напуните батерију.

(само код батеријских уложака са индикатором)

Притисните тастер за проверу на батеријском улошку како би се приказао преостали капацитет батерије. Лампице индикатора засветле у трајању од неколико секунди.

► **Fig.3** **1.** Лампице индикатора **2.** Тастер за проверу

Лампице индикатора			Преостали капацитет
Осветљена	Искључена	Трепери	
			75 % до 100 %
			50 % до 75 %
			25 % до 50 %
			0 % до 25 %
			Напуните батерију.
			Батерија је можда неисправна.

НАПОМЕНА: У зависности од услова употребе и температуре окружења, индикација може благо одступати од стварног капацитета.

НАПОМЕНА: Прва (крајња лева) индикациона лампица ће треперети када систем за заштиту батерије ради.

Систем за заштиту уређаја / батерије

Уређај је опремљен системом за заштиту. Овај систем аутоматски искључује снагу мотора да би продужио век уређаја и батерије. Ако је уређај или батерија у једном од следећих услова, уређај ће се аутоматски зауставити током рада.

- **Заштита од прекомерног пражњења батерије**
  Када капацитет батерије постане слаб, уређај се аутоматски зауставља. Индикатор батерије тражи да батерију треба напунити. Извадите батерије из уређаја и напуните их.
- **Надструјна заштита**
  Када се уређај / батерија рукује на начин који узрокује необично велику струју, уређај се аутоматски зауставља. У овом случају, зауставите апликацију која узрокује преоптерећење уређаја. Затим поново укључите уређај.
- **Нисконапонска заштита**
  Када је улазни напон аутомобила нижи од назívног напона, овај заштитни систем искључује уређај и на показивачу температуре приказује се „Ф3” са звучним сигналом.
- **Пренапонска заштита**
  Када је улазни напон аутомобила већи од назívног напона, овај заштитни систем искључује уређај и на показивачу температуре приказује се „Ф4” са звучним сигналом.
- **Заштита од кратког споја**
  Струјни круг има функцију заштите од кратког споја у случају кратког споја. У овом случају, однесите уређај у Макита овлашћени центар или Фабрички сервисни центар.

Заштита од других узрока

Заштитни систем такође је дизајниран за друге узроке који могу оштетити уређај и омогућује аутоматско заустављање уређаја. Предузмите све следеће кораке да бисте уклонили узроке када је уређај заустављен у раду.

1. Искључите уређај, а затим га поново укључите за поновно покретање.
2. Напуните батерију(е) или је/их замените напуњеном(им) батеријом(ама).
3. Пустите да се уређај и батерија(е) охладе.

Ако поновно успостављање заштитног система не доноси побољшање, обратите се својем локалном Макита сервисном центру.

Функција заштите од нагиба

Уређај је опремљен функцијом заштите од нагиба. Током рада уређаја у моду хлађења, уређај ће се аутоматски искључити ако је постављен под један од следећих углова.

A) Када уређај достигне или је већи од 30° од водоравног угла као што је приказано на слици A, уређај се искључује и показивач температуре приказује "F1" неко време. Треба 3 минута да се поново покрене након што се уређај врати у водоравни положај.

► **Fig.4**

Б) Када уређај достигне или је већи од 30° од водоравног угла као што је приказано на слици B, уређај се искључује и показивач температуре приказује "F1" неко време. Треба 3 минута да се поново покрене након што се уређај врати у водоравни положај.

► **Fig.5**

C) Када уређај достигне или је већи од 30° од водоравног угла као што је приказано на слици C, уређај се искључује и показивач температуре приказује "F1" неко време. Треба 3 минута да се поново покрене након што се уређај врати у водоравни положај.

► **Fig.6**

D) Када уређај достигне или је већи од 30° од водоравног угла као што је приказано на слици D, уређај се искључује и показивач температуре приказује "F1" неко време. Треба 3 минута да се поново покрене након што се уређај врати у водоравни положај.

► **Fig.7**

УСБ пуњење

У одељку за батерије налази се УСБ прикључак. УСБ прикључак континуирано даје напон од 5В у радном стању.

Функција меморије

Након подешавања контролне температуре, ако корисник не рукује у року од 5 секунди, тренутна поставка ће се меморисати. Следећи пут уређај ће се покренути у истој поставци.

Пребацивање јединице температуре

Можете пребацити јединицу температуре °Ц (степен Целзијуса) или °Ф (степен Фахренхеита) следећим поступком.

1. Укључите уређај.
2. Притисните дугме прекидача за хлађење / грејање док јединица (°Ц или °Ф) не почне трептати.
3. Притисните дугме за повишење температуре или дугме за смањење температуре да бисте одабрали јединицу.
4. Притисните дугме прекидача за хлађење / грејање, или оставите уређај 5 секунди без икаквог рада. Одабир јединице је завршен.

Нараменица

⚠ОПРЕЗ: **Осигурајте да је нараменица чврсто и правилно причвршћена.** У супротном може доћи до пада.

1. Провуците ремен кроз леву и десну ручку.
2. Закопчајте ремен.

► **Fig.8**

Код грешке

За специфичне грешке, показивач температуре приказује следећи код.

Код грешке	Проблем
F1	Заштита од нагиба је активна. Погледајте секцију за функцију заштите од нагиба.
F2	Испражњење батерије.
F3	Улазни напон је низак. Прочитајте одломак за заштиту улаза аутомобила.
F4	Улазни напон је висок. Прочитајте одломак за заштиту од пренапона.
F5	Нешто није у реду са сензором у уређају. Однесите уређај у Макита овлашћени центар или Фабрички сервисни центар.

ОДРЖАВАЊЕ

⚠ОПРЕЗ: **Пре прегледа или одржавања увек проверите да ли је уређај искључен, одвојен од напајања и да ли је батеријски уложак извађен.**

НАПОМЕНА: **Никада немојте користити бензин, разређивач, алкохол и слично. Може доћи до промене боје, деформација или пуцања.**

Да бисте одржали БЕЗБЕДНОСТ и ПОУЗДАНОСТ производа, поправке и било какво одржавање или подешавање морају вршити овлашћени или фабрички сервисни центри компаније Макита, уз употребу Макита заменских делова.

Чишћење

- Редовно чистите мрљу од уља у комори.
- Очистите унутрашњост коморе за спречавање задаха.
- Редовно чистите прашину на спужвастом филтеру за побољшање ефикасности хлађења.
- Лако је запрљати траку за заптивање горњег поклопца, очистите је на време.

Одмрзавање

За одмрзавање искључите напајање и причекајте док се мраз не отопи. Затим обришите воду.

Чишћење спужвастог филтера

⚠ОПРЕЗ: **Након чишћења спужвастог филтера, обавезно га инсталирајте на уређај.** Руковање уређајем без спужвастог филтера може узроковати квар.

1. Помакните поклопац филтера у смеру стрелице приказане на слици, а затим скините поклопац филтера.
2. Скините спужвасти филтер, очистите га.

► **Fig.9**

3. Вратите спужвасти филтер и поклопац филтера.

► **Fig.10**

ОПЦИОНИ ДОДАТНИ ПРИБОР

⚠ОПРЕЗ: **Овај додатни прибор или додаци се препоручују за употребу са Макита алатом назначеним у овом упутству.** Употреба другог додатног прибора или додатака може представљати ризик за повреде особља. Додатни прибор или додатак користите искључиво за намењену употребу.

Ако вам је потребна помоћ у вези више детаља који се односе на овај додатни прибор, обратите се локалном Макита сервисном центру.

- AC адаптер
- Оригинална Макита батерија и пуњач

НАПОМЕНА: Неке ставке са листе могу бити укључене у паковање алата као стандардни додатни прибор. Она се може разликовати у зависности од државе.